

Артюшкин Олег Валентинович, Артюшкина Татьяна Анатольевна

ОПРЕДЕЛЕНИЕ И ВЗАИМОСВЯЗЬ БАЗОВЫХ ПОНЯТИЙ, ФОРМИРУЮЩИХ СТРУКТУРУ И СОСТАВ ЛЕКСИКИ СФЕР ПРОФЕССИОНАЛЬНОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ

Статья посвящена изучению базовых понятий лексики сфер профессиональной деятельности. Анализируются определения ведущими лингвистами терминов "профессиональная лексика" и "специальная лексика", а также их связь и взаимоотношения. Авторы выявляют и рассматривают структурные компоненты профессиональной и специальной лексики, дают определение термину "лексика сферы профессиональной деятельности".

Адрес статьи: www.gramota.net/materials/2/2017/4-2/16.html

Источник

Филологические науки. Вопросы теории и практики

Тамбов: Грамота, 2017. № 4(70): в 2-х ч. Ч. 2. С. 60-63. ISSN 1997-2911.

Адрес журнала: www.gramota.net/editions/2.html

Содержание данного номера журнала: www.gramota.net/materials/2/2017/4-2/

© Издательство "Грамота"

Информация о возможности публикации статей в журнале размещена на Интернет сайте издательства: www.gramota.net

Вопросы, связанные с публикациями научных материалов, редакция просит направлять на адрес: phil@gramota.net

УДК 81.367.628

Статья посвящена изучению базовых понятий лексики сфер профессиональной деятельности. Анализируются определения ведущими лингвистами терминов «профессиональная лексика» и «специальная лексика», а также их связь и взаимоотношения. Авторы выявляют и рассматривают структурные компоненты профессиональной и специальной лексики, дают определение термину «лексика сферы профессиональной деятельности».

Ключевые слова и фразы: общеупотребительная лексика; лексика ограниченного употребления; профессиональная лексика; специальная лексика; состав лексики; кодифицированность.

Артюшкин Олег Валентинович, к. пед. н.

Артюшкина Татьяна Анатольевна

*Хакасский государственный университет имени Н. Ф. Катанова, г. Абакан
artyshkin@yandex.ru; tatyana.an.art@yandex.ru*

ОПРЕДЕЛЕНИЕ И ВЗАИМОСВЯЗЬ БАЗОВЫХ ПОНЯТИЙ, ФОРМИРУЮЩИХ СТРУКТУРУ И СОСТАВ ЛЕКСИКИ СФЕР ПРОФЕССИОНАЛЬНОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ

Современная профессиональная деятельность полностью построена на взаимодействии участвующих в ней субъектов (работников предприятий, организаций и учреждений) для обмена информацией через беседы, переговоры, речи и дискуссии, презентации и совещания, общение в сети Интернет и пр. Кроме того, специалисты различных сфер профессиональной деятельности (врачи, учителя, банкиры, менеджеры, диспетчеры, юристы, госслужащие и др.) для качественного выполнения своих профессиональных (должностных) обязанностей должны активно участвовать в процессах поиска и считывания (обязательного или необходимого получения) профессионально-значимой информации, расположенной в специальных текстах, инструкциях, приказах, распоряжениях, нормативно-правовых документах.

Отрасли различных сфер профессиональной деятельности имеют свой особый язык, обеспечивающий общение и коммуникацию специалистов между собой, а также хранение и передачу специфических профессиональных знаний. Этот особый язык, называемый языком сфер профессиональной деятельности, в совокупности образует специфический словарный состав языка, или профессиональную (отраслевую) лексику. Среди всех уровней языка профессиональная лексика представляет собой наиболее сложную систему, которая отличается большим разнообразием связей единиц, входящих в эту систему. Именно профессиональная лексика является центральной частью языка, обозначающей, формирующей и передающей профессиональные знания об объектах, процессах, предметах и явлениях профессиональной деятельности.

Итак, лексика сферы профессиональной деятельности (профессиональная лексика), объединённая устным или письменным использованием и распространением, образует основные лексические группы: общеупотребительную лексику и лексику ограниченного употребления. «Лексика любого языка неоднородна, и её можно распределить в зависимости от характера функционирования на общеупотребительную и ограниченную сферой употребления» [17, с. 71]. Лексика современного специалиста является органичным переплетением слов как общеупотребительной лексики, так и лексики ограниченного употребления.

Под **общеупотребительной лексикой** понимаются слова, которые используются во всех функционально-стилевых разновидностях как профессионального, так и общелитературного языков, а также понятны всем участникам речевого общения. Общеупотребительная лексика составляет основу любого текста, как литературного, так и специального. В неё входят:

- 1) «строевая» (служебная) лексика (предлоги – *в, за, на, по, с, у* и др., союзы – *и, да, а, но, или, что, когда* и др., частицы – *не, ни, не-, ни-, кое-, -либо, -нибудь, -то* и др.);
- 2) слова-связки (*быть, есть, являться, казаться* и др.);
- 3) самостоятельные (или знаменательные) части речи – существительные, прилагательные, числительные, местоимения, глаголы, наречия, слова категории состояния и др.

В словаре социолингвистических терминов лексика ограниченного употребления (ЛОУ) определяется как «лексика, употребление которой ограничено в силу каких-либо экстралингвистических причин. К ЛОУ относятся: диалектизмы (ограничения носят территориальный характер), термины и профессионализмы (используются только в соответствующей профессиональной среде), жаргонизмы (используются группами людей, связанных общими непрофессиональными интересами, образом жизни), просторечные слова и выражения (употребляются только в городской среде, лицами с низким образовательным цензом), вульгаризмы (ограничения в употреблении связаны с культурными установками в обществе)» [14, с. 103].

Профессиональная и специальная лексика всегда была объектом многочисленных научных исследований таких учёных, как С. В. Гринёв, В. П. Даниленко, П. Н. Денисов, Л. В. Ивина, Н. М. Карпухина, Т. Р. Кияк, Р. Ю. Кобрин, В. М. Лейчик, Н. В. Подольская, В. А. Татаринев, Е. А. Федорченко, А. Д. Хаютин, С. Д. Шелов и др.

В научной литературе нет однозначного и чёткого определения понятий «профессиональная лексика» и «специальная лексика», отсутствуют работы, посвящённые соотношению этих понятий, в то время как их, по нашему мнению, необходимо различать.

Согласно многочисленно встречающимся в научной, учебной и справочной литературе точкам зрения, выделяется несколько подходов к определению термина **«профессиональная лексика»**. Так, Е. В. Розен под профессиональной лексикой понимает ту часть лексикона человека, которая отражает особенности его профессиональной деятельности [12]. Л. Хоффман утверждает, что «профессиональная лексика – совокупность всех языковых средств, применяемых в конкретной профессиональной сфере» [19, S. 51]. В словаре лингвистических терминов профессиональная лексика трактуется как «лексика, свойственная данной профессиональной группе, используемая в речи людей, объединенных общей профессией» [13, с. 396]. Л. Н. Лубожева считает, что применение термина «профессиональная лексика» «более адекватно по отношению к лексическим единицам, характеризующим различные отрасли наук, производства и трудовой деятельности» [8, с. 213]. Такое мнение можно объяснить тем, что лексика профессиональной сферы деятельности человека связана не только со специализированными предметами и явлениями, но и с профессиональными знаниями работающих, уровнем образованности и профессиональной подготовкой работника, со стажем его профессиональной деятельности, его местом и ролью в производственном процессе.

По нашему мнению, лексика сфер профессиональной деятельности (профессиональная лексика) представляет собой сложное объединение, в основе которого, с одной стороны, лежит специальная кодифицированная (термины, номены, аббревиатуры) и некодифицированная (профессионализмы, жаргонизмы) лексика, с другой – общеупотребительная (неспециальная) лексика, т.е. слова и словосочетания, которые используются при описании различных аспектов профессиональной деятельности.

В лексике сфер профессиональной деятельности (профессиональной лексике) необходимо выделить и проанализировать такой феномен, как **«специальная лексика»**. Эти два понятия связаны между собой определенными отношениями. Считаем, что профессиональная лексика шире понятия «специальная лексика», которая выступает ядром профессиональной лексики, её системообразующим компонентом.

Специальную лексику можно назвать лексикой ограниченного употребления, так как она выделяется на основании ее употребления специалистами той или иной профессии. А. В. Суперанская считает, что «специальная лексика всегда принадлежит к какой-либо специальной сфере человеческой деятельности» [15, с. 43]. А. А. Реформатский под специальной лексикой понимал такую упорядоченность действительности, без которой нет специальной области применения [11].

Несмотря на обилие научных статей, тезисов и развернутых докладов на научно-практических конференциях, лингвистических словарей и других открытых источников по тематике нашего исследования, устойчивое научное определение данного термина до сих пор отсутствует. Ниже в Таблице 1 приведены некоторые, наиболее часто встречающиеся, определения исследуемого термина.

Таблица 1.

Определения и сущностные признаки термина «специальная лексика»

Автор(ы)	Определение
Розенталь Д. Э., Теленкова М. А. [13, с. 522]	...слова и словосочетания, которые называют предметы и понятия, относящиеся к различным сферам трудовой деятельности человека, и не являются общеупотребительными
Полный словарь лингвистических терминов [9, с. 451]	...лексика, связанная с различными областями трудовой деятельности человека и употребляемая специалистами той или иной профессии
Словарь социо-лингвистических терминов [14, с. 215]	...совокупность слов и словосочетаний, обозначающих понятия специальной области знания или деятельности
Комарова З. И. [7, с. 6]	...вся совокупность лексических средств, кроме общенаучных и общенаучных, употребляемых в специальных областях человеческой деятельности: науке, технике, промышленном производстве, сельском хозяйстве, искусстве, культуре, спорте и т.д.
Шарафутдинова Н. С. [18, с. 7]	...совокупность лексических единиц, кроме общеупотребительных, общенаучных и общетехнических, применяемых для обеспечения профессиональной коммуникации между специалистами определенной сферы человеческой деятельности
Жеребило Т. В. [5, с. 173, 359]	...совокупность слов и словосочетаний, обозначающих понятия специальной области знания или деятельности (термины и профессионализмы)

В. П. Берков считает целесообразным различать три принципиально различных случая в так называемой специальной лексике. Во-первых, в нее входят слова какой-либо конкретной специальной области знания или деятельности человека, обозначающие известные широкому кругу людей понятия (треугольник, атмосфера, млекопитающее); во-вторых, слова, обозначающие понятия из данной специальной области, неизвестные широкому кругу носителей данного языка (аллофон, верньер, льяло); в-третьих, слова, обозначающие понятия, известные широкому кругу лиц, но имеющие среди неспециалистов, в быту, иное наименование [1, с. 62]. В этой связи В. Ментруп пишет: «...в рамках специальной лексики мы можем выделить несколько основных слоев: первый слой – это научный язык... второй слой – это профессиональный разговорный язык... который состоит, прежде всего, из нестрого определенных профессиональных слов и жаргонизмов и служит преимущественно для повседневного общения людей, работающих в данной отрасли...» [10, с. 328].

Хотя лингвисты едины в том, что в специальную лексику входят не только собственно термины, но и не-термины, т.е. другие разряды специальной лексики, существуют и разногласия по ее структуре и составу [3].

Д. Э. Розенталь и М. А. Теленкова включают в специальную лексику лишь термины и профессионализмы [13, с. 335]. В. А. Татаринцов отмечает пять типов специальных лексических единиц в составе отраслевой лексики: термины, номенклатурные знаки, термины-номен, профессионализмы и термины-иды [16, с. 253-260]. По мнению Н. В. Ворониной, специальная лексика состоит из терминов, профессионализмов, профессиональных жаргонизмов и номенклатурных обозначений [2, с. 35-36]. С. В. Гринёв подробно рассматривает подклассы терминоподобных лексических единиц (термины-иды, предтермины и квазитермины) и выделяет следующие виды специальной лексики: термины, номены, термины-иды, предтермины, квазитермины, профессионализмы и профессиональные жаргонизмы [4, с. 48]. По мнению З. И. Комаровой, специальная лексика подразделяется на терминологию и номенклатуру, где в состав терминологии входит как нормативная терминологическая лексика (предметные термины и собственно термины), так и ненормативная терминологическая лексика (профессионализмы, термины-иды, индивидуальные образные выражения) [7, с. 41]. Согласно мнению А. В. Калинина, который считает, что «ядро языка профессиональной коммуникации составляет терминология, околоядерную зону – устная профессиональная лексика (профессионализмы), а далее располагаются профессиональные жаргонизмы и, наконец, на периферии – номенклатурные единицы» [6, с. 135].

На наш взгляд, в составе специальной лексики целесообразно выделить группы лексем по признаку кодифицированности, под которым понимается фиксация объективно существующих прошедших через нормализацию и упорядочения лексических единиц в лингвистических изданиях (словарях, справочниках и т.п.):

- 1) кодифицированные – термины и терминология, номены и номенклатура, аббревиатуры (сокращения);
- 2) некодифицированные – профессионализмы, профессиональные жаргонизмы, предтермины, термины-иды, квазитермины и др.

Обобщая опыт и мнения ученых-лингвистов, исследовавших проблемы определения базовых понятий и многоаспектной классификации лексических единиц, можно утверждать, что специальная лексика:

- 1) имеет особый (специальный) статус;
- 2) специфична, т.е. исключительно для чего-нибудь предназначена;
- 3) относится к отдельной отрасли человеческой деятельности, т.е. присуща той или иной сфере жизнедеятельности человека;
- 4) подразделяется на две группы по кодифицированности (кодифицированная и некодифицированная лексика).

Таким образом, изложенное выше позволяет определить лексику сферы профессиональной деятельности (профессиональную лексику) как исторически сложившуюся, относительно устойчивую для данного периода лексическую систему, представляющую собой совокупность некоторых общеупотребительных (служебные слова, общеупотребительная лексика) и специальных лексических средств, представленных кодифицированной (термины, номены и аббревиатуры) и некодифицированной лексикой (профессионализмы, жаргонизмы и др.), которые обозначают специфические предметы, явления, признаки и процессы, употребляемые в соответствующей сфере профессиональной деятельности, и обеспечивают профессиональное общение посредством устной и письменной речи.

При этом мы считаем, что лексика сферы профессиональной деятельности имеет сложную неоднородную структуру, каждый компонент которой заслуживает пристального внимания лингвистов. Подводя итоги, отметим, что многие проблемные вопросы, затронутые в данной статье, требуют дальнейшего осмысления и детального описания.

Список источников

1. Берков В. П. Вопросы двуязычной лексикографии: словник. Л.: Изд-во Ленингр. ун-та, 1973. 191 с.
2. Воронина Н. В. Новая профессионально-отраслевая лексика в современном русском языке (на материале транспортных наименований): дисс. ... к. филол. н. Пенза, 1992. 212 с.
3. Гранина Н. С. Специальная лексика: учеб. пособие по лексике современного русского языка для студентов-заочников фак-та журналистики гос. ун-тов. М.: МГУ, 1967. 48 с.
4. Гринев С. В. Введение в терминоведение. М.: Московский лицей, 1993. 309 с.
5. Жеребило Т. В. Словарь лингвистических терминов. Изд-е 5-е, испр. и доп. Назрань: ООО «Пилигрим», 2010. 486 с.
6. Калинин А. В. Лексика русского языка: учеб. пособие по спец. «Журналистика». Изд-е 2-е. М.: Изд-во МГУ, 1971. 231 с.
7. Комарова З. И. Семантическая структура специального слова и ее лексикографическое описание. Свердловск: Урал, 1991. 156 с.
8. Лубожьева Л. Н. «Профессиональная» или «терминологическая» лексика // Вестник Тюменского государственного университета. Социально-экономические и правовые исследования. 2008. № 1. С. 210-213.
9. Матвеева Т. В. Полный словарь лингвистических терминов. Ростов-на-Дону: Феникс, 2010. 562 с.
10. Ментруп В. К проблеме лексикографического описания общенародного языка и профессиональных языков // Новое в зарубежной лингвистике. М.: Прогресс, 1983. Вып. 14. Проблемы и методы лексикографии. С. 301-333.
11. Реформатский А. А. Введение в языковедение: учебник для вузов / под ред. В. А. Виноградова. Изд-е 5-е, испр. М.: Аспект Пресс, 2007. 536 с.
12. Розен Е. В. На пороге XXI века. Новые слова и словосочетания в немецком языке. М.: Гнозис, 2000. 46 с.
13. Розенталь Д. Э., Теленкова М. А. Справочник по русскому языку. Словарь лингвистических терминов. М.: ОНИКС 21 век; Мир и Образование, 2003. 623 с.
14. Словарь социолингвистических терминов. М.: Институт языкознания РАН, 2006. 312 с.
15. Суперанская А. В., Подольская Н. В., Васильева Н. В. Общая терминология: вопросы теории. М.: Наука, 1989. 246 с.

16. Татаринов В. А. Теория термина: история и современное состояние. М.: Московский лицей, 1996. 311 с.
17. Шанский Н. М. Лексикология современного русского языка: пособие для студентов пед. ин-тов. Изд-е 3-е, испр. и доп. М.: Просвещение, 1972. 327 с.
18. Шарафутдинова Н. С. Лингвокогнитивные основы научно-технической терминологии: монография. Ульяновск: Ульяновский гос. тех. ун-т, 2006. 131 с.
19. Hoffmann L. Kommunikationsmittel Fachsprache: Eine Einführung. Berlin: Akademie-Verlag, 1976. 498 S.

DETERMINATION AND INTERDEPENDENCE OF BASIC NOTIONS, FORMING THE STRUCTURE AND COMPOSITION OF THE VOCABULARY OF PROFESSIONAL ACTIVITY SPHERES

Artyushkin Oleg Valentinovich, Ph. D. in Pedagogy
Artyushkina Tat'yana Anatol'evna
Khakass State University named after N. F. Katanov, Abakan
artyshkin@yandex.ru; tatyana.an.art@yandex.ru

The article is devoted to the study of the basic notions of the vocabulary of professional activity spheres. The definitions of the terms “professional vocabulary” and “special vocabulary”, given by the leading linguists, as well as their relationship and interrelations are analyzed. The authors identify and consider the structural components of professional and special vocabulary, define the term “vocabulary of professional activity sphere”.

Key words and phrases: common vocabulary; vocabulary of limited use; professional vocabulary; special vocabulary; vocabulary composition; codification.

УДК 811.512.157

В работе впервые предпринимается попытка идеографического описания лексики башкирского, татарского, якутского, чувашского и казахского языков в рамках четырех когнитивных сфер: Природа; Человек; Общество; Познание. Целью данного описания является подготовка базовой основы для создания структур опросников лингвистических и диалектологических атласов, а также облегчение систематизации самих карт и комментариев к ним. Актуальность исследования определяется неизученностью идеографических сфер диалектной лексики, относящейся к различным сторонам жизни тюркских народов.

Ключевые слова и фразы: этноонтологическая интерпретация; диалекты тюркских языков; идеография; когнитивные сферы; алтайские языки; лингвистический атлас; диалектологический атлас тюркских языков; картина мира.

Асмондьяров Венер Надирович

*Башкирский государственный университет, г. Уфа
asm-vener@mail.ru*

**НЕКОТОРЫЕ АСПЕКТЫ МЕТОДОЛОГИИ РЕКОНСТРУКЦИИ МИРОВОЗЗРЕНИЯ НАРОДА
В КОНТЕКСТЕ ЭТНООНТОЛОГИЧЕСКОЙ ИНТЕРПРЕТАЦИИ
(НА МАТЕРИАЛЕ АТЛАСА ДИАЛЕКТОВ ТЮРКСКИХ ЯЗЫКОВ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ)**

В самом общем понимании диалектологический атлас – это собрание диалектологических карт одной территории, отображающих распространение тех или иных лингвистических черт одного или нескольких языков. Являясь продуктом такой отрасли, как ареальная лингвистика, любой языковой атлас базируется на принципах лингвистической географии.

Необходимо отметить, что ареальная лингвистика исследует не столько языковые контакты, сколько их продукт – различия и сходства между языками, диалектами на территории, отвечает на вопросы, где подобные контакты могли бы происходить. Как отмечает Д. И. Эдельман, ареальная лингвистика предметом своего исследования ставит изучение древних ареалов на основе современного распространения лингвистических явлений на местности. Это, в свою очередь, позволяет определить понятие «ареал» как территориально-языковой конгломерат [16, с. 6].

Диалектология на современном этапе ее развития практически немыслима без активного применения картографирования как основного метода визуального отображения тех или иных лингвистических элементов. Данные лингвистической географии позволяют более точно очертить территорию распространения того или иного языкового элемента, установить конфигурации данной территории, а сама дисциплина как правило, специализируется на решении двух основных прикладных задач. Во-первых, это выяснение ареала распространения неродственных языков, областей их контактирования и взаимодействия. Во-вторых, это изучение области функционирования тех или иных фонетических, грамматических, лексических и синтаксических явлений в рамках одного или нескольких близкородственных языков.

Основные проблемы ареальной лингвистики и лингвистической географии начали разрабатываться еще во второй половине XIX века, когда лингвисты пришли к выводу, что между языками и говорами может и не существовать четких границ, и каждое из языковых явлений может характеризоваться своим распространением, что может быть зафиксировано на карте так называемыми изоглоссами. В этом случае условная граница между двумя языками или диалектами будет представлять своеобразный «пучок» изоглосс. Этот факт